ΕΤΟΣ Γ! ΒΑΡΝΑ 20 ΜΑΡΤΙΟΥ 1893.—ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΑΡΙΘ. 209.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Ἐσωτερικοῦ:
Ετησία . . . . . λέβια 15
Ἐξάμηνος . . . . . » 8
Ἐξωτερικοῦ:
Ετησία . . . . . φράγκα 20
Ἐξάμηνος . . . . . » 12.

Αἱ συνδρομαὶ πέμπονται εἰς διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγὰς καὶ γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπέζης δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσοῦ» ἐν τῷ ἀ. τρίματι Ἀριθ. 535.

# ΟΔΗΣΣΟΣ

## ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Ἐν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχος διὰ χαρακτήρων τῶν δώδεκα στιγμῶν τιμᾶται ΕΝΟΣ λέβου.

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσὸν» ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προελεύσεως, καὶ ὄντα ἀνυπόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ
Ἀπευθυντέον: A la direction du Journal «Ὀδησσός».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΩΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

## Η ΕΒΔΟΜΑΣ

Ὡς καὶ ἐν προηγουμένῳ φύλλῳ ἐγράφομεν ἡ γλῶσσα τῆς ρωσσικῆς ἐφημερίδος «Ἑβδομὰς» ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν τῶν πλείστων ρωσσικῶν ἐφημερίδων σχετικῶς τῶν ἐν Βουλγαρία πραγμάτων εἶναι λίαν μετριοπαθὴς καὶ διαλλακτική, ἐφ' ᾧ καὶ ἀναδημοσιεύομεν ἄνευ σχολίων τὸ παρὰ πόδας ἄρθρον ὅ ἐπ ἐσχάτων περὶ Βουλγαρίας ἐδημοσίευσεν.

«Ἡ δήλωσις τοῦ «Ἀγγελιαφόρου» (γράφει) ἀποτελεῖ σποδαιότατον διάβημα ἐν τῷ λυπηρῷ βουλγαρικῷ ζητήματι. Προσοχῆς ἀξία εἶναι ἰδίως ἡ βεβαίωσις ὅτι ἡ Ρωσσία δὲν προτίθετα ν' ἀναμιχθῇ εἰς τὰ ἐσωτερικὰ πράγματα τῆς Βουλγαρίας. Ἡ Χώρα ἐκείνη ἔχει πρὸς ἡμᾶς ὅσην αἱ λοιπαὶ χῶραι ἀξίαν, ἐφ' ὅσον δ' ἡ ἐξωτερικὴ πολιτική της δὲν βλάπτει τὴν Ρωσσίαν, οὐδένα ἔχομεν λόγον ἀναμίξεως. Ἡ Ρωσσία οὐδαμῶς σκέπτεται νὰ καθυποτάξῃ τὴν μικρὰν ἡγεμονίαν. Παρέχει αὐτῇ ἁπλῶς συμβουλάς ἃς εἶναι ἐλευθέρα ν' ἀποδεχθῇ ἢ ν' ἀπορρίψῃ. Ἡ Εὐρώπη εἰθίσθη νὰ θεωρῇ τὴν Βουλγαρίαν ὡς ἑστίαν, ἐξ ἧς θά προέλθῃ γενικὴ πυρκαϊά. Καὶ ἐν Ρωσσίᾳ κατ' ἀρχὰς ὁ πόλεμος ἔνεκεν τῆς Βουλγαρίας ἐθεωρεῖτο ἀναπόφευκτος, ἀπεσοβήθη δὲ μόνον διότι δὲν ἤμεθα ἐπαρκῶς παρασκευασμένοι. Αλλ' ἀφοῦ παρῆλθε μία πενταετία, δὲν θ' ἀποδυθῶμεν βέβαια εἰς πόλεμον ἕνεκεν ἀδικημάτων διαπραχθέντων πρότερον. Αἱ ἐν Βουλγαρίᾳ στάσεις καὶ ταραχαί, αἱ φονικαὶ ἐπιβουλαὶ καὶ αἱ ἀπαγχονίσεις, αἱ διαμαρτυρήσεις καὶ οἱ διωγμοὶ τοῦ κλήρου καθιστῶσι δῆλον ὅτι ἐκ τῆς διακοπῆς τῶν σχέσεων πάσχουσιν οἱ Βούλγαροι. οὐχὶ ἡμεῖς. Καθό δημιουργήσασα τὴν ὁμόδοξον καὶ ὁμόφυλον ἡγεμονίαν, ἡ Ρωσσία εἶναι ἠθικῶς ὑπόχρεως ν' ἀποτρέπῃ τοὺς Βουλγάρους ἀπὸ σφαλμάτων· ἀλλὰ παραπέρω δὲν θὰ προβῇ, Ὡς ἡ Γερμανία δὲν θὰ διακυβεύσῃ τὰ ὀστᾶ ἑνὸς Πομερανοῦ ἐπιλέκτου χάριν τῆς Βουλγαρίας. οὕτω καὶ ἡ Ρωσσία δὲν θά ἐμβάλῃ εἰς κίνδυνον οὔτε ἕνα ἱεροσλάβειον ἐπίλεκτον ἕνεκεν χώρας, ἥτις δέν συνορεύει κἂν πρὸς ἡμᾶς. Ἡ πολιτικὴ τῆς εἰς τὰ πράγματά τῶν βαλκανικῶν χωρῶν μὴ ἀναμίξεως εἶναι ἡ ἐπωφελεστάτη καὶ δι' ἡμᾶς καὶ δι' ἐκείνας, μόνον δ' οὕτω θ' ἀναπτήσωμεν τὴν φιλίαν τῶν μικρῶν ἐκείνων ὀργανισμῶν, οἵτινες ἐν δεδομέναις περιστάσεσι δύνανται ν' ἀποβῶσιν ἡμῖν χρήσιμοι. Μὴ τοὺς ἐνοχλῶμεν ἐὰν θέλωμεν νὰ μὴ συντάσσωνται πρὸς τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν! Ὡς εἰλικρινῆ ἀνακήρυξιν τοῦ δόγματος τῆς μὴ ἐπεμβάσεως ἐκλαμβάνομεν τὴν πρόσφατον δήλωσιν, ἐπὶ τῇ βάσει δὲ ταύτῃ εὐχόμεθα ὑπὲρ διαλλακτικῶν διαβημάτων ἑκατέρωθεν. Εἶναι καιρὸς νὰ ἐξοβελίσωμεν εἰλικρινῶς τὸ μηδαμινὸν τοῦτο ζήτημα, ὅπερ ἐπισείει ἀπὸ ἐτῶν ἐνώπιον τῆς Εὐρώπης τὸ φόβητρον γενικοῦ πολέμου, σεβόμενοι τὰ δικαιώματα τοῦ ἀδελφοῦ λαοῦ καὶ παρορῶντες μεγαθύμως τὰς αὐθαδείας του».

## Η ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΖΑΠΠΑ

Ἡ „Ἐφημ τῶν Συζητήσεων" ἔγραφε προσφάτως τὰ ἑξῆς:

„Γνωστὴ εἶναι ἡ ὑπόθεσις τῆς κληρονομίας Ζάππα, ἥτις πρὸ ἓξ μηνῶν προεκάλεσε τόσον θόρυβον, καὶ μάλιστα ἐπέφερε καὶ τὴν διάρρηξιν τῶν σχέσεων μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ρουμανίας. Ὁ Εὐαγγέλης Ζάππας ὑπήκοος Ελλην, ἐγκατεστημένος ἐν Ρουμανίᾳ, ἀπέθανε τὸ 1865. καταλιπὼν διὰ διαθήκης του τὴν ψιλὴν κυριότητα τῆς σημαντικῆς περιουσίας του εἰς τὸ Ἑλληνικὸν κράτος, καὶ τὴν ἐπικαρπίαν αὐτῆς εἰς τὸν ἀδελφόν του Κωνσταντίνον Ζάππαν. Τούτου ἀποθανόντος τὸ 1892, ἡ Ελληνικὴ Κυβέρνησις ᾐτήσατο τὴν εἰς αὐτὴν παράδοσιν τῆς περιουσίας· ἀλλ' ἡ Ρουμανικὴ Κυβέρνησις εἰς τὴν τοιαύτην αἴτησιν ἀντέταξεν ἄρνησιν, βασιζομένην ἐπὶ τοῦ νέου ρουμανικοῦ νόμου, ἀπαγορεύοντος ἢ αὐστηρῶς διακανονίζοντος τὴν ὑπὸ ἀλλοδαπῶν κατοχὴν ἀκινήτου περιουσίας. Κυρίως εἰπεῖν, ἐπρόκειτο περὶ κτήματος ἐκτάσεως δεκαπέντε χιλιάδων ἑκταρίων, τὸ ὁποῖον ἡ Ρουμανικὴ Κυβέρνησις μετὰ μεγίστης θλίψεως θὰ ἔβλεπε περιερχόμενον εἰς τὴν κυριότητα γείτονος Κράτους. Ἡ Ἑλλὰς διεμαρτυρήθη ἐντόνως καὶ ἀνεκάλεσε τὸν ἐν Βουκουρεστίῳ πρέσβυν τῆς κ. Παπαρρηγόπουλον.

Ἐν τούτοις ὁ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν ὑπουργὸς Λαχωβάρης διεμαρτυρήθη κατὰ τρόπον ἴδιον ἐν διακοινώσει τῆς 22 Σεπτεμβρίου 1892 ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Ρουμανικὴ Κυβέρνησις δὲν ἤγειρεν ἀμέσους ἀξιώσεις ἐπὶ τῆς ἀκινήτου περιουσίας τοῦ Ζάππα, ὅτι δ' ἁπλῶς ἐπενέβη εἰς δίκην εἰς ἣν μετὰ τῆς Ἑλλάδος εἶχον ἀναμιχθῇ οἱ φυσικοὶ κληρονόμοι τοῦ διαθέτου ὅτι ἡ ὑπόθεσις δὲν ἦτο ἐκ τῶν κανονιζομένων διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ, ἀλλ' ἐκ τῶν ὑποκειμένων εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῶν δικαστηρίων· ὅτι ἑπομένως τὰ ρουμανικὰ δικαστήρια ὤφειλον νὰ ἀποφανθῶσιν ἐπ' αὐτῆς. Εἰς ἃ ἀντέταξεν ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος ὅτι ἡ κατὰ τὸ 1865 γενομένη διαθήκη τοῦ Εὐαγγέλη Ζάππα καὶ ἀναγνωρισθεῖσα κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ὡς ἔγκυρος ὑπὸ τῶν ρουμανικῶν ἀρχῶν ἐγκαθίστα τὴν Ἑλλάδα ὡς μόνην καὶ νόμιμον κληρονόμον, καὶ ὅτι μηδεμία ἀμφισβήτησις ἐπετρέπετο ἐπὶ τῆς οὐσίας ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ τύπου τῆς ὑποθέσεως.

Τὴν δίκην ταύτην ἐκριναν προσφάτως τὰ ρουμανικὰ δικαστήρια. Δὲν ἀπεδέχθησαν κατ' οὐδὲν τὰ ὑποστηριχθέντα ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ἀφοῦ ἀπεδίκασαν τὴν διακατοχὴν τῆς περιουσίας εἰς τοὺς φυσικοὺς κληρονόμους Ζάππα· ὁμοίως δυσχεραίνουσι τὰς ἀξιώσεις τῆς ρουμανικῆς κυβερνήσεως, τῆς ὁποίας ἀδεξίως ὑπεκρύπτετο ὁ πόθος ν' κηρυχθῇ ἀδέσποτος ἡ περιουσία. Τὸ μόνον ὅπερ δύνανται νὰ παρηγορήσῃ τὴν Ρουμανίαν εἶναι ὅτι αἱ δεκαπέντε χιλιάδες τῶν ἑκταρίων δὲν ἀνήκουσιν εἰς τὴν Ελλάδα· τὸ μόνον δυνάμενον νὰ παρηγορήσῃ τὴν Ἑλλάδα εἶνε ὅτι τὰ κτήματα τοῦ Ζάππα δὲν ἀνήκουσιν εἰς τὴν Ρουμανίαν, ἴσως δὲ καὶ ὅτι οἱ κληρονόμοι, εἰς οὓς αἱ διπλωματικαὶ περιπέτειαι ἐπεμοίρασαν τοιαύτην βασιλικὴν τύχην, εἶναι ὑπήκοοι Ἕλληνες".

☞ Ἐριστῶμεν τὴν προσοχὴν τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπὶ τῆς ἐν τῇ δ! σελίδι δημοσιευομένης ἀγγελίας τῶν μεγάλων καταστημάτων νεωτερισμῶν τοῦ «Printemps»

## Η ΣΑΜΟΣ

Ἐκ τὴν ἀγγλικὴν „Σημαίαν" ἐπιστέλλουσιν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως. „Οἱ δήμαρχοι τῆς Σάμου ἀπηύθυναν εἰς τὸν Σουλτάνον ἀναφορὰν παρακαλοῦντες αὐτὸν νὰ πέμψῃ ἔκτακτον ἐπίτροπον, ὅπως ἐξετάσῃ τὴν διαχείρισιν τοῦ Καραθεοδωρῆ πασσᾶ, καθ' ἧς διατυποῦσι παράπονα. Ὁμολογητέον ὁμωσδήποτε ὅτι οἱ Σάμιοι φημίζονται ὡς ἄνθρωποι φιλοτάραχοι οὓς οὐδεὶς διοικητὴς ἐμπορεῖ νὰ εὐχαριστήσῃ ἐπὶ πολύ."

Ἐλπίζομεν ἔτι ὅτι αἱ πληροφορίαι τοῦ Ἄγγλου ἀνταποκριτοῦ δὲν εἶναι ἀκριβεῖς καὶ ὅτι, καὶ ἐὰν διετυπώθησαν παράπονα κατὰ τοῦ ἐνεστῶτος ἡγεμόνος τῆς Σάμου, ἡ παροδικὴ δυσαρέσκεια θὰ ἐξομαλισθῇ διὰ φιλικῆς ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεως. Οὐδεὶς κυβερνήτης καὶ οὐδὲν κυβερνητικὸν σύστημα ἐν τῷ κόσμῳ εἶναι ἀπηλλαγμένα ἐλαττωμάτων· ἀλλ' οἱ φρόνιμοι λαοὶ ἀποβλέπουσιν εἰς τὸ σύνολον καὶ δὲν διακυβεύουσιν οὐδέποτε τὸ παρόν, ἐὰν μὴ ἦναι ἐκ τοῦ προτέρου ἀπολύτως βέβαιοι ὅτι τὸ μέλλον ἔσται κρεῖττον. Ἀγνοοῦμεν τὰς κατὰ τοῦ Καραθεοδωρῆ κατηγορίας καὶ δὲν δυνάμεθα ν' ἀποφανθῶμεν κατὰ πόσον εἶναι εὔλογοι· ἀνατίρρητον εἶναι οὐχ' ἧττον ὅτι, καὶ ἐὰν διεπράχθησαν σφάλματα ἐν ταῖς λεπτομερείαις, ἡ νῆσος προήχθη καὶ προάγεται κανονικῶς καὶ ἀπολαύει ὅσης οὐδεμία ἄλλη τῶν ὑπὸ τὸ σκῆπτρον τοῦ Σουλτάνου χωρῶν ἀσφαλείας, εὐνομίας καὶ εὐημερίας. Ἡ διακύβευσις τῆς προόδου ταύτης ἐπ' ἀβεβαίοις θὰ ἦτον ἔγκλημα, ἂς χρησιμεύσῃ δ' εἰς τοὺς Σαμίους ὡς παράδειγμα ἡ τύχη τῆς Κρήτης! Ἡ κρητικὴ αὐτονομία διεκυβεύθη, ἀφ' ὅτου ἤρξατο ἡ κατὰ τοῦ Φωτιάδου καταφορά. Τὸν κίνδυνον προείδομεν ἔκτοτε καὶ δι' ὅλης ἡμῶν τῆς δυνάμεως ἐκατεύσαμεν τοὺς Κρῆτας νὰ παρίδωσι καὶ νὰ συγκαλύψωσι πᾶν παράπτωμα τοῦ χριστιανοῦ καὶ Ἕλληνος διοικητοῦ των. Δὲν εἰσηκούσθημεν καὶ αἱ κατὰ μικρὸν παροξυνόμεναι φατριαστικαὶ διαιρέσεις ἀπέληξαν ὅπου ἀπέληξαν. Εἰς τοὺς αὐτοὺς κινδύνους ἐκτίθενται νῦν οἱ Σάμιοι. Ἀλλοτε οἱ κομματικοὶ σπαραγμοὶ τῶν δούλων ἑλληνικῶν λαῶν ἐπέφερον μόνον πρόσκαιρον διακοπὴν τῆς προόδου· ἀλλὰ σήμερον τὴν Τουρκίαν ἰθύνει κεφαλή, ἐφαρμόζουσα μεμελετημένον σύστημα καὶ ἐπωφελουμένη δεξιῶς πάσης εὐκαιρίας, ὅπως μηδενίσῃ πᾶν τοπικὸν προνόμιον καὶ ἀποκαταστήσῃ πλήρη τὴν συγκέντρωσιν τοῦ κράτους. Ἀξίωμα τῆς εὐρωπαϊκῆς πολιτικῆς ἦτον ἀληθῶς μέχρις ἐσχάτων ὅτι ἡ Τουρκία δὲν ἀνακτᾷ πλέον ὅ,τι ἅπαξ ἀπώλεσεν· ἀλλ' ἡ μωρία τῶν Ἑλλήνων, κυβερνώντων τε καὶ κυβερνωμένων, ἐπέτρωτο ν' ἀναδείξῃ ψευδὲς καὶ τὸ ἀξίωμα τοῦτο, δίδουσα ἀφορμάς, ὅπως ἐνισχυθῇ κατὰ τοὺς τελευταίους καιροὺς ἡ τουρκικὴ ἐξουσία ἐπὶ μόνων τῶν ἑλληνικῶν χωρῶν καὶ νήσων. Ἐν Ἠπείρῳ, ἐν Χίῳ, ἐν Κρήτῃ, ἐπὶ τῶν Σποράδων ὁ ἑλληνισμὸς περιῆλθε κατὰ μικρὸν εἰς ὑποδεεστέραν θέσιν, ἃς προσέξωσι δὲ καλῶς οἱ Σάμιοι μὴ συμπληρώσωσι τὴν ἀλληλουχίαν ταύτην τῶν λυπηρῶν φαινομένων!

(Ν. Ἡμέρα.)

Ἐν Βάρνῃ τῇ 19 Μαΐου ν. ἔτ.

# ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΕΩΣ
## Γ.

Ὁ κ. Α. μέμφεται ἡμῶν ὡς ἀξιούντων ἐν παντὶ καὶ πάντοτε τὴν διὰ τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἱστορικῆς ὁδοῦ ἀνασκευήν, ὅτινα εἶτε τὰ μᾶλλον ἀκαταγώνιστα ἐπιχειρήματα δι' ἀνθρώπους λογικῶς συζητοῦντας, ἐν δὲ ταῖς πρὸς ἀλλήλους κρίσεσιν αὐτῶν οὐδόλως λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὸν φανατισμὸν ὅστις δεικνύει ἐκτὸς τῶν ἄλλων καὶ ἄνθρωπον ἡμιμαθῆ καὶ ὀλίγον ἐπιμελῶς ἀνατεθραμμένον! Καὶ ὅμως τοῦ κυρ. Α. τὸ οὐσιωδέστερος μέρος τῆς ἀπαντήσεώς του, ἐφ' οὗ κυρίως προκαλεῖ ἀπάντησιν, εἶναι σημεῖον ἱστορικόν, κατὰ τόσον ὅμως ἀπέχον τῆς καθόλου Ἱστορίας, ὅσον ἡ Μυθολογία ἀπὸ ταύτην.

Εἶναι γνωστὸν ὅτι ἕκαστος λαὸς τρέφεται δι' ἐθνικῶν ἐλπίδων καὶ παραδόσεων μεταδιδομένων ὑπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν, ἐπὶ τοιούτων δὲ ἀποδείξεων κ. Α. οὐχὶ ἡ ἱστορία, ἀλλ' ἡ μυθολογία ἑκάστου ἔθνους στηρίζει τὰς βάσεις της. Ἴσως καὶ παρ' ὑμῖν τὸ λεγόμενον ὅτι ἕλλην τις ἀρχιερεὺς Γαβριὴλ ἐν Φιλιππουπόλει πρὸ δύο αἰώνων "ἐγένετο αἴτιος ἵνα ἅπας ὁ βουλγαρικὸς πληθυσμὸς τῆς Ῥοδόπης ἐξισλαμισθῇ!!!„ εἶναι ἄλλη τις ἱστορικὴ παρωδία, ὅλως ἄγνωστος ἡμῖν. Προκειμένου κ. Α. νὰ πραγματευθῶμεν ζητήματα κοινὴν ἔχοντα τὴν σχέσιν μὲ τὴν ἱστορίαν, δὲν πρέπει νὰ καταφεύγωμεν εἰς τεθλιμμένας καὶ ἀδυνάτους πρόσδες δὲ καὶ ῥηξεπομένας πηγὰς καταπιπτούσας ἀφ' ἑαυτῶν! Ποία εἶναι ἡ ἱστορία κ. Α. καὶ τίς ὁ περιώνυμος ἱστορικὸς ὁ ἀναφέρων τοιαύτην ἀκατανόμαστον πρᾶξιν κληρικοῦ ὀρθοδόξου οὕτω προσενεχθέντος πρὸς τὸ ποίμνιον αὐτοῦ; Ὁ μέγας ἐκ τῶν νεωτέρων φιλοσόφων κ. Α. Φράγκος λέγει που, ἂν δὲν ἀπατώμεθα, ὅτι "προτιμότερον ἦν δράμιον ΙΣΤΟΡΙΑΣ ἢ εἰς στατὴρ ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΓΝΩΣΕΩΝ„ καὶ ἀλλαχοῦ "δέλτιον σταγονίδιον ΛΟΓΙΚΗΣ, ἢ θάλασσα ἐπιστημονικῶν μυστηρίων„! Ἡ ἱστορία λοιπὸν καὶ ἡ λογικὴ κ. Α. πρέπει, καθ' ἡμᾶς νὰ ὦσιν οἱ δύο μοχλοὶ προκειμένου περὶ ἱστορικῶν ἀποδείξεων καὶ οὐχὶ αἱ ἱστορικαὶ γνώσεις ἃς ἔνθεν κἀκεῖθεν συλλέγει τις, ὅπερ δεικνύει παντελῆ ἐξάνδρησιν ἐπιχειρημάτων! Παραδεχόμεθα πρὸς στιγμὴν ὅτι ὁ Ἕλλην αὐτὸς Ἀρχιερεὺς προέβη εἰς παράνομον ἀνοσιούργημα· διότι δὲν εὑρέθη σοβινισταὶ εἰς βαθμὸν ὥστε νὰ παραδεχώμεθα τοὺς Ἀρχιερεῖς μας ἀσπίλους καὶ ἀμώμους παντὸς ῥύπου! Ἀλλὰ μήπως ἡ διαγωγὴ αὕτη τῶν Ἀρχιερέων μας δὲν ἦτο κοινὴ καὶ εἰς βουλγάρους καὶ εἰς Ἕλληνας; Μὴ οἱ τοιοῦτοι Ἀρχιερεῖς διέκρινον μεταξὺ τοῦ ποιμνίου των ἄλλο τι ἐκτὸς τῆς ἰδιοτελείας καὶ τοῦ συμφέροντος; Μὴ ἡ παρακμὴ τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἐν ταῖς χώραις ταύταις καὶ καὶ αὐτὴ ἔτι ἡ γλῶσσα ἦν κ. Α. πρὸς ἀντίκρουσιν ἡμῶν μετέρχεσθε, ὡς καὶ αὐτὰ τὰ ἐπιχειρήματα εἰς ἃ καταφεύγετε, δὲν ὀφείλονται εἰς τὴν κακοδοίκησιν τῶν τοιούτου εἴδους Ἑλλήνων ἀρχιερέων; Ἂν ὁ ἐν λόγῳ Ἀρχιερεὺς εἶχεν συναίσθησιν τοῦ ἐνισμοῦ του, διατί νὰ μὴ ἐξελληνίσῃ αὐτὸ νὰ ἐξισλαμίσῃ τοὺς ὁμοεθνεῖς του; Ἄλλως τε κ. Α. κατὰ τὰ γραφόμενα σοφῇ διαγωγῇ τοῦ ἐνλόγῳ Ἕλληνος μητροπολίτου Γαβριὴλ ὡς δείκνυται ἐκ τοῦ ἀποστόλου, ὠφέλησε τοὺς βουλγάρους ἐκείνους, ἀποδεχθέντας ὑφήκουμα ὑπὸ τὴν σκέπην τοῦ ὁποίου ἦσαν εὐτυχέστεροι, ἀφοῦ καθ' ὑμᾶς ἡ πνευματικὴ ἐξουσία τοῦ Ἑλλην Πατριαρχείου ἦτο πολὺ χαλεπωτέρα καὶ φονικωτέρα τοῦ Τουρκικοῦ ζυγοῦ. Ἀλλὰ παραδεχθῶμεν πρὸς στιγμὴν ὅτι ὅλα ὅσα ἀναφέρει ὁ κ. Α. εἶναι ἀλήθη. Οποία ὅμως σχέσις μεταξὺ τῶν ἀτοπημάτων ἑνὸς Ἕλληνος Ἀρχιερέως ἢ Πατριάρχου, καὶ ἡμῶν τῶν κεκτημένων ἐπὶ πολιτισμῷ καὶ ἀναπτύξει: Ἐπειδὴ τοιαῦτά τινα δήθεν ἔπραξαν μερικοὶ Ἕλληνες Ἀρχιερεῖς κατὰ τῶν βουλγάρων, ἔπεται ἐκ τούτου κ. Α. ὅτι οἱ σημερινοὶ βούλγαροι πρέπει νὰ μεταχειρίζωνται ἀντίποινα κατὰ τῶν Ἑλλήνων; Ποία λογικὴ ὑπαγορεύει τὴν τοιαύτην δικαιοσύνην, ποῖος πολιτισμός, ποῖος ἱπποτισμός; . . .

Ὁ κ. Α. δύναται νὰ λέγῃ καὶ νὰ γράφῃ ὅτι θέλει! Ἡμεῖς ἐν μόνον ὁλέπομεν ὅτι ἐν τῇ ἀπαντήσει του ἐπιμελῶς ἀποφεύγει νὰ ἀπαντήσῃ περὶ τῶν γραφέντων ὑφ' ἡμῶν περὶ Μακεδονίας καὶ τοῦ ἐκεῖ περὶ ἐθνικῆς ἐπικρατήσεως διαγωνισμοῦ τῶν διαφόρων ἐθνῶν, καὶ τῆς σχέσεως ἣν δύναται νὰ ἔχῃ ὁ διαγωνισμὸς οὗτος πρὸς ἐφαρμογὴν ἀνταποίνων ἐκ μέρους τῶν βουλγάρων τῆς Ηγεμονίας κατὰ τῶν Ἑλλήνων αὐτῶν συνοίκων. Ὅσῳ δ' ἀφορᾷ περὶ τῆς ὑπάρξεως βουλγαρικοῦ Πατριαρχείου ἐν Ἀδριανουπόλει, δὲν ἠξεύρομεν πρὸ πόσων αἰώνων; ὅπερ ὡς διατείνεσθε, ἐγένετο θῦμα τῶν συκοφαντιῶν τοῦ ἑλληνικοῦ Πατριαρχείου, τοῦτο δι' ἡμᾶς καὶ διὰ τὴν ἱστορίαν ἐν γένει ἣν διήλθομεν, εἶναι ἄγνωστον, μεγάλην δὲ θέλει παράσχει ὁ κ. Α. ἐκδούλευσιν καὶ ἡμῖν καὶ τῇ Ἱστορίᾳ ἂν φέρῃ εἰς φῶς τὰς πηγὰς ἐξ ὧν ἀρύεται τὰς σπουδαίας αὐτοῦ ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν ἱστορικὰς ἀνακαλύψεις.

Σ.

# ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΠΩΛΕΙΑ.—Ἐν τῇ «Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως» δημοσιεύεται στατιστικὴ περὶ τῶν καταστημάτων τῶν πνευματωδῶν ποτῶν, κατὰ τὰ ἔτη 1890, 1891, 1892 καὶ τῶν ἐσόδων τοῦ Δημοσίου Ταμείου ἐκ τούτων. Κατὰ τὸ 1890 καταστήματα τοιαῦτα ὑπῆρχον 23,200 ἔσοδα ἐκ τούτων λεβ. 643, 121 κατὰ τὸ 1891, 24,099 ἔσοδα 1,127, 239 κατὰ τὸ τελευταῖον δὲ ἔτος ταῦτα ἐλειτούργησαν, συνεπῶς τῶν τελευταίων ἐνεργητικῶν νόμων ὑπὲρ τῆς ὑγιείας, εἰς 21,179 τ. ἐ. κατὰ 2,021 ὀλιγώτερα τῶν τοῦ 1890 ἔτους, ἔδοσαν δὲ ἔσοδα εἰς τὸ Ταμεῖον λεβ. 1,551,802.

ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ.—Τῇ 11 τρέχ. ἐν Νικοπόλει μέγα τεμάχιον γῆς 600 κυβικῶν μέτρων, ἀποσπασθὲν ἐκ τινος παροχθίου ῥήγματος, κατεπλάκωσε τὴν οἰκίαν τοῦ Μουσταφᾶ Βέη. Ἐλήφθησαν ἀμέσως τὰ κατάλληλα μέτρα καὶ ἐσώθησάν τινες, ἐξ ὧμως εὗρον οἰκτρὸν θάνατον καταχωσθέντες ὑπὸ τὸν βράχον.

Ο ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΦΟΡΟΣ.—Εὐχαρίστως πληροφορούμεθα ὅτι τὸ ἀρμόδιον ὑπουργεῖον ἐνέκρινε τὴν διατύπωσιν τοῦ ὑπὲρ τοῦ φόρου (octroi) συντάγματος καὶ ἐψηφίσθη ἄλλην τοιαύτην πρὸς ἐφαρμογὴν κατὰ πολὺ ὑπολειπομένην τῆς ἐν ἐνεργείᾳ τοιαύτης. Τὸ ὑπουργεῖον εἶναι ἄξιον συγχαρητηρίων ὅτι τὸ ταμεῖον ἔχει καταντήσει ἐπὶ τέλους ἄφορητον. Ἔμελλε ἡναγκασμένοι ὡς ἄλλοι Τάνταλοι νὰ βλέπωμεν μακρόθεν πᾶν ἐδώδιμον καὶ νὰ μὴ δυνάμεθα νὰ πλησιάσωμεν αὐτό. Μὲ τὴν διαφορὰν ὅτι ἐνῷ ἐκεῖνος ἦ ὁ καταδικασμένος εἰς τοῦτο θεόθεν, ἡμεῖς μὲ τὸν παρὰ μας δὲν δυνάμεθα νὰ πλησιάσωμεν οὐδὲν ἐδώδιμον. Φαντασθῆτε ἐπιβολὴν δημοτικοῦ φόρου ἐπὶ ἑνὸς κιθωτίου λεμονίων 4 λέβα: ἐπὶ ἑνὸς ἰχθύος ἀγορασθέντος ἀντὶ 15 ἑκατὸ διπλάσιον τῆς ὀρχικῆς τιμῆς δημοτικὸν φόρον καὶ τὰ παρόμοια, καὶ τοῦτο μόνον ἐν Βάρνῃ. Τί διάβολο! ἡμεῖς μόνον ἔμελλε οἱ πλούσιοι! . . . . Πληροφορούμεθα ἐν τούτοις ὅτι ὁ πλειοδότης κ. Γκέντοβιτς ἀπῆλθεν εἰς Φιλιππούπολιν πρὸς συννενόησιν μετὰ τοῦ συνεταίρου του ἔχων κατὰ νοῦν νὰ μὴ ῥαδεχθῇ τὴν τοῦ ὑπουργείου διατίμησιν σκεπτόμενος δέ, ὡς λέγουσι, νὰ ἐναγάγῃ εἰς δίκην τὸ δημαρχεῖον τῆς πόλεώς μας διὰ τὰ περαιτέρω.

«ΣΥΛΛΟΓΟΙ» «ΠΑΤΡΙΣ» «ΟΔΙΣΣΟΣ».—Αἱ ἐν Βουκουρεστίῳ συνάδελφοι «Πατρὶς» καὶ «Σύλλογοι» ἀφορμὴν λαβοῦσα ἐκ τοῦ τελευταίου καθ' ἡμῶν τῆς «Σφομποῦας» ὑπὸ τοῦ Α. ἄρθρου, ἐ ημοσεύσαν ἐν τοῖς φύλλοις αὐτῶν ἀρκετὰ συμπαθεῖς γραμμὰς ὑπὲρ τῆς «Ὀδησσοῦ» ἐφ' ᾧ καὶ σπεύδομεν εἰλικρινῶς νὰ εὐχαριστήσωμεν τὰς συντάξεις τῶν ἐν λόγῳ συναδέλφων.

ΠΑΡΑΦΥΛΑΞ.—Ἀπὸ τοῦ ἀνὰ χεῖρας φύλλου ληγούσης τῆς ἰατρικῆς μελέτης περὶ Αὐτνίας, ἀρχόμεθα τῆς δημοσιεύσεως ἀξιαναγνώστου πραγματείας «Ἡ Φιλιππούπολις καὶ τὰ διάφορα αὐτῆς ὀνόματα» κατὰ μετάφρασιν τοῦ ἐκ Στενημάχου τακτικοῦ ἡμῶν συνεργάτου, ᾗς τὴν ἀνάγνωσιν συνιστῶμεν τοῖς ἀναγνώσταις τῆς «Ὀδησσοῦ».

ΥΠΟΥΡΓΟΣ.—Ἀνεχώρησεν ἐκ Σοφίας διὰ Τύρνοβον ὁ ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης κ. Σλάβωφ, διῆλθε τῆς Φιλιππούλεως, μεταβαίνων εἰς τὴν Βόρειον Βουλγαρίαν, δι' ὑπηρεσιακοὺς λόγους.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ.—Ἐν Σοφίᾳ ἤρξατο ἡ ἔκδοσις νέου περιοδικοῦ «ἡ Φύσις» σκοπὸν ἔχοντος τὴν διάδοσιν καὶ ἐκλαΐκευσιν τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ.—Τὴν 15ην τρέχοντος ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς δολοφονίας τοῦ Μπέλτσεφ ἐτελέσθη ἀρχιερατικὸν μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς του, ἐν τῷ Καθεδρικῷ ναῷ Σοφίας, παρῆσαν οἱ ὑπουργοὶ Σταμπολῶφ, Γραϊκωφ, Ἀντισυνταγματάρχης Σάβωφ.

ΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ.—Θρυλλεῖται μετὰ βεβαιότητος ὅτι αἱ ἐνιαύσιοι ἐξετάσεις τῶν ἀπανταχοῦ τῆς ἡγεμονίας σχολείων, ἕνεκεν λόγων ὑγείας ἄρξονται ἀπὸ τῆς 20 Μαΐου περαταιώσονται δὲ μέχρι τῆς 10 Ἰουνίου. Ἡ ἀπόρασις τοῦ ὑπουργείου ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ εἶναι ἄξια παντὸς ἐπαίνου λαμβανομένη ὑπ' ὄψει τοῦ περὶ ἐκνέου ἐμφανίσεως τῆς χολέρας φόβου.

ΤΟ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΣΥΝΤΑΓΜΑ.—Ἡ «Πολιτικὴ Ἀλληλοκρισις» πληροφορεῖται ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ὅτι ἡ Πύλη ἔλαβεν ὑπ' ὄψιν τὴν ῥωσσικὴν διακοίνωσιν ἀναφορικῶς τῶν τροποποιήσεων τοῦ βουλγαρικοῦ συντάγματος. Οἱ διπλωματικοὶ κύκλοι οὐδεμίαν προβλέπουσι μεταβολὴν ἐν τῇ στάσει τῆς Πύλης πρὸς τὴν Βουλγαρίαν.

Ὁ κ. δὲ Νελιδὼφ ἀνεκοίνωσεν ἐσαύτας τὴν ῥωσσικὴν ἐγκύκλιον εἰς τὸν Ἐξάρχον ὅστις ὅμως ἐν δὰ ἐξέλιπε τῆς ἐρεκτικῆς στάσεώς του ἐπέκεινα ἐν τούτῳ εἰς τὰς ὁδηγίας τῆς Πύλης.

# ΔΗΛΩΣΙΣ

☞ Ἕνεκα λόγων ἀνεξαρτήτων τῆς ἡμετ. θελήσεως μὴ δυνηθέντες νὰ ἐκδώσωμεν τὸ πρῶτον φυλλάδιον τῆς «Μεθιστορικῆς Ἀνθοδέσμης» κατὰ τὴν ὁρισθεῖσαν ἐποχήν, ἀγγέλλομεν τοῖς πολυαρίθμοις ἡμῶν συνδρομηταῖς ὅτι ἡ δικαία ἄλλως τε περιεργία αὐτῶν ἱκανοποιηθήσεται τὴν πρώτην ἑβδομάδα τοῦ Πάσχα. Ἐπὶ τούτῳ παρακαλοῦμεν νὰ ἐπισπεύσωσι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἀγγελιῶν οἱ μὴ πράξαντες τοῦτο μέχρι τοῦδε ἀξιότιμοι κ. ἀνταποκριταί.

Οἱ ἐκδόται

# ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

## Ο ΚΡΙΣΠΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΤΟΥ ΡΑΪΝΑΧ

Καθ' ἑκάστην ὡς ἐμανίτια ῥητρύνουν ἐν Παρισίοις ἀνακαλύψεις σχετικαὶ πρὸς τὰ σκάνδαλα τοῦ Παναμᾶ. Κατά τινα ἐξ αὐτῶν προσφάτως γενομένην, ἀνεμίχθη καὶ τὸὔνομα τοῦ πρώην πρωθυπουργοῦ τῆς Ἰταλίας Κρίσπη, ὅστις παρίσταται ὡς λαβὼν παρὰ τοῦ βαρώνου πεντήκοντα χιλιάδας φράγκων.

Τῶν χιλιάδων τὴν λῆψιν δὲν ἀρνεῖται ὁ Κρίσπης, ἀνέλαβεν ὅμως νὰ ἐξηγήσῃ τὴν πηγὴν αὐτῶν τὸ ἰταλικὸν πρακτορεῖον εἰδήσεων Στέφανι, καὶ ἀνήγγειλε τελευταῖον ὅτι ἀπὸ τοῦ 1886 μέχρι τοῦ 1887 ὅτε ἀνῆλθεν εἰς τὴν ἐξουσίαν ὁ Κρίσπης ἐχρημάτισε δικηγόροςτῶν οἴκων Ῥάϊναχ τῶν Παρισσίων καὶ τῆς Φραγκφόρτης, διότι ἀμφότεροι οἱ οἶκοι διεξεδικουν ἐν Ἰταλίᾳ πλεῖστα συμφέροντα. Κατὰ τὸν Φεβρουάριον τοῦ 1891 ὁ Ῥάϊναχ παρεκάλεσε τὸν Κρίσπην νὰ εὐδοκίσῃ ὅπως ἀναλάβῃ αὐθις τὴν δικηγορίαν τῶν ὑποθέσεων του καὶ συγχρόνως τοῦ 1887 ὀφειλόμενα αὐτῷ δικηγορικά. Καὶ σήμερον ἔτι ὁ Κρίσπης διατελεῖ δικηγόρος τοῦ υἱοῦ τοῦ βαρόνου τοῦ Ῥάϊναχ κ. Λουκιανοῦ Ῥάϊναχ κατέχοντος ἀκίνητα ἐν Ἰταλίᾳ. Ὥστε ὁ Κρίσπης εἶναι ἀνώτερος πάσης ὑποψίας, οὐδὲ πρέπει νὰ ἀναμιγνύεται πρὸς τὴν τιμωρίαν τῶν δωροκηβόντων. Ταῦτα κατὰ τὸ πρακτορεῖον τοῦ Στεφάνι

Ἀλλ' αἱ κακαὶ γλῶσσαι ἰσχυρίζονται ὅτι τὰς πεντήκοντα χιλιάδας ἔλαβεν ὁ Κρίσπης ὡς ἀμοιβὴν τῆς πυρασμοφορίας τοῦ Κορνηλίου Χέρτς. Ὁ Ῥάϊναχ, διὰ νὰ καταπραΰνῃ τὸν φοβερὸν αὐτὸν καὶ τρομερὸν Χέρτς, ὅστις τὸν ἐξεβίαζεν ἑκάστοτε εἰς ἀπότισιν ὑπερόγκων ποσῶν, εἶχεν ἐνεργήσει παρὰ τῷ Κρίσπῃ ἵνα δοθῇ εἰς ἐκεῖνον ὁ μεγάλοσταυρος τῶν ἁγίων Μαυρικίου καὶ Λαζάρου· ἀλλ. εἶτα εἰς ἐπίμετρον ὑπεχρεώθη νὰ καταβάλῃ καὶ εἰς τὸν Κρίσπην τὰ ἔξοδα τῆς παρασμοφορίας.

* * *

## ΕΙΣ ΑΔΙΑΛΛΑΚΤΟΣ ΑΝΤΙΓΛΑΔΣΤΩΝΙΚΟΣ

Ο Λαβουσὲρ προτίθεται νὰ ἐπερωτήσῃ τὸν ὑπουργὸν τῶν στρατιωτικῶν τῆς Αγγλίας ἂν θὰ προβῇ εἰς τὴν πειθαρχικὴν τιμωρίαν τοῦ συνταγματάρχου Σαούνδερσων, βουλευτοῦ τοῦ Οὔστερ ἐκ τῶν ἑνωτικῶν, διακριθέντος ἀείποτε ἐπὶ τῇ δριμύτητι τοῦ μίσους του κατὰ τῆς ἰρλανδικῆς πολιτικῆς τοῦ Γλάδστωνος.

Ο Σαούνδερσων ἐξεστόμισεν ἐν Λεβερπούλῃ ἐν συλλαλητηρίῳ ἑνωτικῶν, τοὺς ἑξῆς λόγους οἵτινες προσλαμβάνουσιν χαρακτῆρα ἰδιαζόντως βαρὺν ἐν τῳ στόματι ἀνωτέρου ἀξιωματικοῦ Ιρλανδοῦ: Θ' ἀντιτάξωμεν κατὰ τοῦ νομοσχεδίου περὶ ἰρλανδικῆς αὐτονομίας καὶ τὴν βίαν ἔτι, ἂν παραστῇ ἀνάγκη νὰ προστρέξωμεν εἰς αὐτὴν καὶ τρέφομεν πεποίθησιν ὅτι ὁ βρεττανικὸς στρατὸς δὲν θὰ δεχθῇ νὰ βαδίσῃ κατὰ τῶν ἑνωτικῶν, ὁπλισθέντων ὅπως ἀποκρούσωσιν ἄδικον νόμον»!

Αφ' ἑτέρου ἑβδομδιαῖόν τι ὄργανον τῶν φιλελευθέρων ἐφιστᾷ τὴν κοινὴν προσοχὴν ἐπὶ ἄρθρου τῶν «Καιρῶν» ἐν τῷ ὁποίῳ λέγεται ὅτι ὁ Γλάδστων δὲν πρέπει νὰ ἐκπλήττεται ἂν γείνῃ χρῆσις καὶ τῆς δυναμίτιδος πρὸς ματαίωσιν τῶν μεταρρυθμιστικῶν περὶ τῆς Ιρλανδίας σχεδίων του. Η δὲ «Εφημερὶς τοῦ Οὐεστμίνστερ» παρατηρεῖ ὅτι πολλάκις ἐφυλακίσθησαν ὀπαδοὶ τῶν φιλλευθέρων διότι ἐξεστόμησαν ἀπειλὰς καὶ ὕβρεις πολὺ ὀλιγώτερον σοβαρὰς ἐκείνων ὧν ἤδη ποιεῖται χρῆσιν ἡ ἐνεστῶσα ἀντιπόλίτευσις.

* * *

## Ο ΦΕΡΡΥ ΚΑΙ Η ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ

Υπάρχουσι μνησικακίαι μὴ ἀπαυδῶσαι καὶ μίση μὴ ἀφοπλιζόμενα. Ενῷ ὁ ξένος εὐρωπαϊκὸς τύπος ἀπέδωκε δικαιοσύνην εἰς τὸν Ιούλιον Φερρῦ καὶ ἐξεφράσθη περὶ αὐτοῦ μετὰ τοῦ ὀφειλομένου σεβασμοῦ, καὶ ὁ γαλλικὸς τύπος ἐπέδειξε τὴν ἐλευθεροφροσύνην καὶ τὴν ἀνεξαρτησίαν του μὴ ἀποσιωπήσας τὰ τυχὸν σφάλματα τοῦ ἀνδρὸς, ἀλλὰ καὶ ἀναγνωρίσας τὰς μεγάλας ἐκδουλεύσεις του μόνα τὰ ἀδιάλλακτα ὄργανα τοῦ γαλλικοῦ τύπου, καὶ τὰ ἀνήκοντα εἰς τοὺς συντηρητικοὺς, καὶ τὰ διερμηνεύοντα τὰς ἰδέας τῶν ριζοσπαστικῶν, λυσσώδεις ἐξήμεσαν ὕβρεις καὶ πρὸ τοῦ νεκροῦ τοῦ Φερρῦ τὰς αὐτὰς ἃς ἐξεστόμιζον ἐναντίον τοῦ ζῶντος μὲ τὴν μανίαν ἐκείνην, ἥτις εἶχε καταστῇ προιμιώδης.

Τὰ μετριοπαθῆ καὶ σεβόμενα ἑαυτὰ φύλλα, μεταξὺ τῶν ὁποίων προεξάρχει ἡ «Ερ. τῶν Συζητήσεων», δριμέως ἐλέγχουσι τὴν τοιαύτην διάθεσιν: Καὶ πρὸ τοῦ χαίνοντος ἔτι μνημείου τὰ ἐκδικητικὰ πάθη καὶ αἱ ποταπαὶ μικρότητες νοθεύουσι τὰς συνειδήσεις. Οἱ μὲν ἐπετέθησαν κατὰ τοῦ νεκροῦ τοῦ Φερρῦ ἐπ' ὀνόματι τῆς θρησκείας, οἱ δὲ ἐπ' ὀνόματι τῶν ἀρχῶν αὐτῶν.

* * *

## Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ

Η βασίλισσα τῆς Αγγλίας ἀπῆλθεν εἰς Ἰταλίαν. Επὶ τῆς βασιλικῆς θαλαμηγοῦ «Βικτωρία καὶ Αλβέρτος» ἀπέπλευσεν εἰς Χερβοῦργον, ἐκεῖθεν δὲ δι' εἰδικῆς ἀμαξοστοιχίας ἀνεχώρησε μεταβαίνουσα εἰς Φλωρεντίαν. Ταξειδεύει ὑπὸ τὸ ὄνομα κόμησσα τοῦ Βαλμοράλ.

Τὰ ἀγγλικὰ φύλλα ἀναγράφουσιν ὅτι, κατὰ τὴν ἐν Ιταλίᾳ διαμονὴν της θὰ κατοικήσῃ ἐν τῇ ἐπαύλει Παλμιέρη κειμένῃ ἐγγύτατα τοῦ Φοζιόλε, ἥτις ἀνῆκέ ποτε εἰς τὴν μεγάλην δούκισαν τῆς Τοσκάνης καὶ νῦν ἐτέθη εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ἀνάσσης ὑπὸ τῆς ἀποκλήρου κομήσσης Κράουφορδ τῆς ἐνεστώσης ἰδιοκτήτιδος αὐτῆς. Η ἔπαυλις Παλιμέρη, εἶνε μεγαλοπρεπὲς διώροφον κτίριον, ἀπὸ τοῦ δώματος τῆς ὁποίας ἐκτείνεται πρὸ τῶν ὀμμάτων θαυμασία ἄποψις Εἶνε δὲ ἀρχαιοτάτη, καὶ λέγεται ὅτι διέμεινεν ἐν αὐτῇ ὁ Βοκκάκιος μεταξὺ τοῦ 1359 δημοτικὸς ὢν ὑπάλληλος ἐν Φλωρεντίᾳ.

Τὴν βασίλισσαν ἐκ τῶν ὑπουργῶν συνοδεύει ὁ λόρδος Ρόζβερυ Η «Σημαία» ἀποδίδει πολιτικὴν σημασίαν εἰς τὴν ἐν Ιταλίᾳ παρουσίαν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Εξωτερικῶν ὑπὸ τοῦ ἐν Ρώμῃ ἀνταποκριτοῦ της ὅτι ὁ λόρδος Ρόζβερυ θὰ λάβῃ συνεντεύξεις μετὰ τῶν ὑπουργῶν τῆς Γερμανίας καὶ τῆς Ιταλίας ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῶν ἐπισκέψεων τῶν ἡγεμόνων ἀμφοτέρων τῶν ἐν λόγῳ ἐθνῶν εἰς τὴν ἔπαυλιν τῆς βασιλίσσης.

Η βασίλισσα θὰ ἀπέλθῃ τῆς Ιταλίας πρὸ τῆς 9 Μαΐου, διότι κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην θὰ προεδρεύσῃ ἐπισήμου ὑποδοχῆς ἐν τῷ ἐν Λονδίνῳ παλατίῳ τοῦ Βούκιγκαμ.

* * *

## ΣΠΟΓΓΟΙ ΕΙΣ ΑΜΕΡΙΚΗΝ

— Εκομίσθησαν εἰς Πειραιᾶ ἐξ Υδρας διὰ τοῦ ἱστιοφόρου «Αγ. Κωνσταντῖνος» τριάκοντα δέματα ἤτοι 900 ὀκάδες σπόγγων, ἀξίας 35,000 δραχμ. προωρισμένων διὰ τὴν Αμερικὴν. Οἱ σπόγγοι οὗτοι ἀπεστάλησαν εἰς τὸν πρὸς ὃν ὅρον διὰ τοῦ εἰς Μασσαλίαν γαλλικοῦ ἀτμοπλοίου.

* * *

## ΣΕΙΣΜΟΣ

Τὴν νύκτα τοῦ παρελθόντος Σαββάτου ὥρα 12 1)2 ἀκριβῶς, ἠσθάνθησανἐν Αθήναις δύο κυματοειδεῖς δονήσεις σεισμοῦ συνοδευομένας ὑπὸ βοῆς. Η πρώτη τῶν δονήσεων τούτων, ἀρκετὰ ἰσχυρὰ, διήρκεσε περὶ τὰ τρία δευτερόλεπτα ἡ δὲ δευτέρα, ἀμέσως ἐπελθοῦσα, ἦτο ἀσθενεστέρα καὶ βραχυτέρα. Ο σεισμὸς ἐγένετο αἰσθητὸς καὶ ἐν Πειραιεῖ εἶχε δὲ διεύθυνσιν ἐκ δυσμῶν πρὸς ἀνατολάς. Μέχρις τῆς 2ας ὥρας μετὰ τὸ μεσονύκτιον δὲν ἐλήφθησαν πληροφορίαι ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν περὶ τῶν συνεπειῶν τοῦ σεισμοῦ.

* * *

## Η ΝΑΘΑΛΙΑ ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

Η πρώην βασίλισσα τῆς Σερβίας διατρίβουσαν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐπεσκέφθη τὴν προτεραίαν τῆς ἀναχωρήσεώς της τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην γενομένη δεκτὴ μετ ἐνδείξεων ἀπείρων συμπαθειῶν. Τὴν ἐπαύριον ἀνταπέδωκε τὴν ἐπίσκεψιν ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης δωρήσας τῇ Α. Μ. μικρὰν εἰκόνα τῆς Παναγίας ὡς ἐν θύμιον.

## Ο ΚΑΤΑΣΤΙΚΤΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ

Περίεργα ἀνακοινοῦσιν ἡμῖν τὰ Αθηναϊκὰ φύλλα τὰ διὰ τοῦ τελευταίου κομισθέντα ταχυδρομείου. Ενθυμεισθε ὁποῖον πάταγον ἤγειρεν ἐν ταῖς ἐφημερίσι καὶ ποῖαι σπουδαῖαι ἀποκαλύψεις ἐγένοντο ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ Καπτὰν Γεώργη ἢ ὅπως τὸν εἶπον, Δ. Τσαβέλλα. Ηδη ἀγγέλλεται ἐκ Χαλκίδος τῇ "Εφημερίδι„ Αθηνῶν ὅτι ὁ κατάστικτος ἄνθρωπος ἐγερθεὶς πρωΐαν τινα ἀνεχώρησεν ἐκ τῆς οἰκίας τοῦ κ. Δ. Κριεζώτου ἔνθα διητᾶτο, ἐκδιωχθεὶς ὑπ' αὐτοῦ ἕνεκεν κακῶν του ἕξεων καθ' ὧν δὲν ἴσχυσαν αἱ συμβουλαὶ τῆς οἰκογενείας, καὶ τῶν ὁποίων προεξῆρχεν ἡ ἄκρα ρυπαρότης.

Καθ' ὅλον τὸ διάστημα τῆς ἐν Χαλκίδι διαμονῆς του παρὰ τῇ οἰκογενείᾳ τοῦ κ. Κριεζώτου, οὐδ' ἅπαξ ἤνοιξε τὸ στόμα του ἵνα εἴπῃ ἢ διηγηθῇ τι περὶ τοῦ τρικυμιώδους βίου του. Εἰς τὰς ἐπιμόνους δὲ παρακλήσεις τοῦ κ. Κριεζώτου ἀπήντα πάντοτε στερεοτύπως:

— Τί τὰ τέλεις; ἐκεῖνο πάει περάσανε!

Καὶ ταῦτα κατὰ τὸν ἐν Χαλκίδι ἀνταποκριτὴν τῆς "Εφημερίδος„ ἥτις ἐν εἴδει ἐπιλόγου προσθέτει τὰ ἑξῆς:

Εἶνε γνωστόν, ὅτι ὁ καπετὰν Γεώργης ἀφιχθεὶς μετὰ τὴν ἐν Χαλκίδι ἐκδίωξίν του εἰς Πειραιᾶ παρέμεινεν ἐπὶ ἕνα περίπου μῆνα ἐν τῷ αὐτόθι ξενοδοχείῳ τῆς Ρωσσίας ὁπόθεν τὴν παρελθοῦσαν Παρασκευὴν ἐγένετο ἄφαντος. Καθ' ἃ ὅμως εἷς ἐκ τῶν φίλων του βεβαιοῖ ὁ κατάστικτος ἄνθρωπος μετέβη διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου "Σάμος„ εἰς Κρήτην, ὁπόθεν ἄγνωστον ποῦ θὰ κατευθυνθῇ Ισως μεταβῇ εἰς τὴν Αἴγυπτον, ἴσως εἰς τὴν Αμερικὴν. Ως βέβαιον ὅμως πρέπει νὰ θεωρηθῇ, ὅτι θὰ μεταβῇ εἰς τὴν ἔκθεσιν τοῦ Σικάγω, ὁπόθεν βεβαίως δὲν θὰ ἐπιστρέψῃ διὰ παντὸς εἰς τὴν Ελλάδα.

Ως ἐπίλογον ὅλης λοιπὸν τῆς ἱστορίας τοῦ Καπετὰν Γεώργη πρέπει νὰ παραδεχθῶμεν τὸ ὅτι ὁ ἄνθρωπος ἐπανῆλθεν εἰς τὸν πρότερον βίον του, ἐξ οὗ μάτην προσεπάθησαν δύο τρεῖς καλοθελητοὶ νὰ τὸν ἀποσπάσουν καὶ νὰ τοῦ δώσουν ἐπιματαίῳ ἓν τῶν ἐνδοξοτέρων ὀνομάτων τῆς νεωτέρας Ελλάδος. Ο κατάστικτος ἄνθρωπος δὲν εἶνε οὔτε ἦτο ὁ Δημήτριος Τζαβέλλας. Καὶ τὸ ἀπέδειξε διὰ τῆς φυγῆς του.

# ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ «ΟΔΗΣΣΟΥ»

Πετρούπολις 18 Μαρτίου —Η Αὐτοκρατορικὴ οἰκογένεια συνωδευολένη ὑπὸ τοῦ Βροντσώφι Ρίχτερ, ἀνεχώρεσε διὰ τὴν Κριμαίαν.

Βερολῖνον τῇ 18 Μαρτίου —Η βορειογερμανικὴ ἀναφέρει ὅτι ἐσχάτως ἀδικαιολογήτως δύο γερμανοὶ ἀνταποκριταὶ ἐξεδιώχθησαν τῆς Γαλίας, ἵνα στρὴψῃ ἀλλαχοῦ τὰ πάθη τοῦ λαοῦ ἕνεκα τῆς ὑποθέσεως τοῦ Παναμᾶ.

Παρίσιοι αὐθημδρὸν—Η ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπιτροχὴ ὄκουσα τὸν Ριβὼ τὸν Τιρὰρ, οἱ ὁποῖοι ἐστηρίχθησαν ἐπὶ τῆς ἀνάγκης τῆς ὁμοφωνίας μετὰ τῆς Γερουσίας. Η ἐπιτροπὴ παρεδέχθη πρότασιν, δι' ἧς ἐπικυροῦται τὰ δικαιώματα τῆς Βουλῆς ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν, νὰ ἀποστείλῃ ἐκ νέου εἰς τὴν Γερουσίαν ἄνευ συζητήσεως ὑπὸ τῆς Βουλῆς ψηφισθέντα προϋπολογισμόν.

Παρίσιοι 19 Μαρτίου—Η Βουλὴ συζητοῦσα τὸν ὑπὸ τῆς Γερουσίας ἐπιστραφέντα: πρϋπολογισμὸν, ἀπορρίπτει τὴν ἄρσιν διαφόρων πιστώσεων, ὑποδειχθεῖσαν ὑπὸ τῆς Γερουσίας. Η Βουλὴ συμφώνως τῇ Γερουσίᾳ κατήργησε τὸν φόρον ἐπὶ τῶν κλειδοκυμβάλων. Πρότασίς τις τοῦ Ριβὼ περὶ φόρου τῶν ποτῶν ἀπερίφθη διὰ ψήφων 247 κατὰ 242. Οὗτος ἀμέσως προτείνει εἰς τὴν βουλὴν συνεδρίασιν διά τὸ ἑσπέρας, ὅπως ἀνακοινώσῃ τὴν ἀπόφασιν τῆς Κυβερνήσεως. Οἱ ὑπουργοὶ παρητήθησαν.

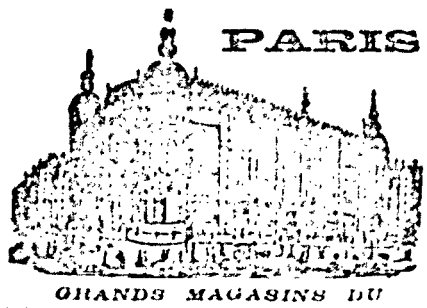
Λίλλη αὐθημερὸν—Πυρκαϊὰ κατέστρεψε τὸ ὁπλοστάσιον καὶ τὴν πυριτιδαποθήκην, πλήρη μαλινίτιδος καὶ ὅλα τὰ ἐργαλεῖα, ἅτινα μέχρι τοῦρε ἐκρατοῦντο μυστικά. Αἱ ζημίαι ὑπερβαίνουσι τὸ ἑκατομμύριον.

Λονδῖνον — 18 Μαρτίου ὁ Γηρεὺ ἐδήλωσεν ἀναφορικῶς τῶν ταραχῶν τῆς νήσου Σύμης, ὅτι ἐδόθη ἐκ τῆς προσελεύσεως ἐκ τὸν χριστιανισμὸν Οθωμανού τινος, ἀλλ. ἐὰν τοῦτο ἦτο αἰτία οἱ κάτοικοι παρέδοσοι τὸν ἐξωμότην, συνεπλάκησαν ὅμως οἱ χριστιανοὶ μετὰ τοῦ στρατοῦ, στρατιῶταί τινες καὶ δύο δημογέροντες κατεθικάσθησαν.

Παρίσιοι— αὐθημερὸν Εν τῇ Γερουσίᾳ ἐγένετο δεκτὸς ὁ προϋπολογισμὸς καὶ ἀπεστάλλη εἰς τὴν Βουλὴν, συνερχομένην τὸ ἑσπέρας, ὅπως ἐξετάσῃ τάς τροποποιήσεις ἐπενεχθείσας ὑπὸ τῆς Γερουσίας. Η Βουλὴ ἐψήφισε σύνταξιν 6000 φρ. ὑπὲρ τῆς κυρίας Ρενὰν.

Χαμβοῦργον— αὐθημερὸν Ανταποκριτὴς ἐκ τοῦ ixle chapelle ἀγγέλει ὅτι τὴν 5 μ. μ. ἐγένετο μονομαχία μεταξὺ τοῦ γερμανοῦ ἀξιωματικοῦ Πίετς καὶ τοῦ γάλλου Σερβὰ ἓξ σφαῖραι ἄνευ ἀποτελέσματος ἀντηλλάγησαν.

Πετρούπολις — αὐθημερὸν Ο Τσάρεβιτς ἐκφράζων εἰς πολλοὺς ἀξιωματικοὺς τὴν μεγάλην τοῦ ἱκανοποίησιν ἐκ τοῦ τελευταίου ἐν Βερολίνῳ ταξειδίου του, εἶπεν πρὸς τοις ἄλλοις ὅτι ὅλως ἀδύνατον καὶ ἀπερίσκεπτον θὰ ῥήξωσι τὸν μετὰ τῆς Γερμανίας δεσμὸν, πρὸ πάτων δὲ νῦν, ὅτε οἱ ἐσωτερικοὶ ὅροι τῆς Γαλλίας οὐδεμίαν βεβαιότητα δεικνύουσιν.




GRANDS MAGASINS DU

**Printemps**

NOUVEAUTÉS

**Envoi gratis et franco**

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la SAISON d'ÉTÉ, sur demande affranchie adressée à

**MM. JULES JALUZOT & Cie**

**PARIS**

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Tous les renseignements nécessaires à la bonne exécution des commandes, ainsi que les conditions d'expédition, sont indiqués dans le catalogue.

Envoi *franco de port* jusqu'à destination, de toute commande de 20 francs payée par avance, pouvant être expédiée en un colis postal.


## ΔΙΑΦΟΡΑ

### ΤΑ ΘΥΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κατά τινα στατιστικήν ενδιαφέρουσαν 10 εκατομ. εργατών υπαλλήλων και υπηρετών υπάρχουσιν εν Γαλλία. Εκ τούτων κατ' έτος γίνονται θύματα 600 χιλιάδες, ήτοι 17. 600 αποθνήσκουσιν εκ τύχης ή εκ βίας και πλέον των 400 χιλιάδων καθίστανται επί εν έτος ανίκανοι προς εργασίαν.

Ο ΚΟΡΝΗΛΙΟΣ ΧΕΡΤΣ — Ο επιδόξητος δόκτωρ Κορνήλιος Χέρτς, ο διαδραματίσας το πρωτεύον πρόσωπον εις τα σκάνδαλα του Παναμά και συλληφθείς υπό της αγγλικής αστυνομίας ίνα αποδοθή εις την γαλλικήν Δικαιοσύνην, κείται εν τη κλίνη λίαν ασθενής και όλως ανίκανος να καταλίπη αυτήν, τούτου δε ένεκα ή Γαλλική κυβέρνησις καταλίπει αυτόν ήσυχον μέχρις ανα ρώσεως.

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ — Ο κ. Αλβέρτος Τισσαντιέ, αρχιτέκτων, επεφορτίσθη υπό της Γαλλικής κυβερνήσεως αρχαιολογικήν τινα αποστολήν εν τη νήσω Γάβα και εν Καμπότζη της Ινδοσινικής. Ο δόκτωρ Φερνάνδος Λαγκράτ επεφορτίσθη όμοίως επιστημονικήν αποστολήν εν Ελβετία, Γερμανία και Ιταλία όπως μελετήση τα εφαρμοζόμενα μέτρα χάριν της υγιεινής. Οι Γάλλοι αστρονόμοι κ. Δελάντρ, κόμης Πλουβινέλ, Μάσσε, Μιττώ και Καϊσσέ αναχώρησαν εκ Βορδιγάλλων κατ' εντολήν της Γαλλικής κυβερνήσεως εις Σενεγάλην όπως μελετήσωσιν εκείθεν την ολικήν εκλειψιν του ήλιου, την γενησομένην την 4-ην Απριλίου. Οι σοφοί ούτοι θέλουσιν εγκατασταθή, 100 χιλιόμετρα περίπου προς μεσημβρίαν της Δακάρ, όπου ο αρχηγός της αποστολής κ. Βιγουρδάν, του αστεροσκοπείου των Παρισίων, εγκατεστάθη πρό αυτών μετά του βοηθού του κ. Φαβέτ. Ο κ. Βιγουρδάν θά ενασχοληθή κυρίως εις την μαθηματικήν παρατήρησιν της αριθμούς στιγμής της συναντήσεως των ουρανίων σωμάτων και της διαρκείας της εκλείψεως. Ο κ. Δελάνδρ θά ενασχοληθή εις την σπεκτροσκοπικήν παρατήρησιν, βοηθούμενος υπό των κ. Μάσσε και Μιττώ. Και τέλος ο κ. Πλουβινέλ, βοηθούμενος υπό του Καϊσσέ, θά φωτογραφήση το φάσμα του ήλίου.

### ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΡΑΝΩΝ

Υπέρ των Ζακυνθίων εν Αγχιάλω παρά της διορισθείσης παρά του Κ. Προξένου Γ. Βατή τριμελούς επιτροπής συγκειμένης εκ των Κ. Κ. Παναγ. Χριτάινα Ιω. Π. Στραβόλαιμου και Ανδρέα Ιωαννίδου.

| | λέβα | εκ. |
|---|---|---|
| Παναγ. Χρυσού | » » | 5 — |
| Αθαν. Κρωνάς | » » | 2 — |
| Συντεχνιά Υποδηματοποιών | » » | 12 — |
| Συντεχνία Λιπτουργών | » » | 10 — |
| Γεωρ. Κριτικός | » » | 2 — |
| Γ Σ. Σταυρίδης | » » | 2 — |
| Αδελφοί Αγίου Τρύφωνος | » » | 10 — |
| Αλεξ. Βλασάκης | » » | 5 — |
| Γιαννάκως Γεωργίου | » » | 1 — |
| Αδελφότης Γεωργών | » » | 10 — |
| Αλεξ Ζουρμάλις | » » | 2 — |
| Γεωργάκης Δρακονόγλου | » » | 2 — |
| Η. Χαλκιόπουλος | » » | 20 — |
| Κ. Σ. Καρκατσάνης | » » | 4 — |
| Οδυσ. Διαμαντόπουλος | » » | 5 — |
| Θ. Αδαμασιάδης | » » | 5 — |
| Χρήστος Γ. Τσώμος | » » | 5 — |
| Συκελλάριος | » » | 5 — |
| Σ. Σ. | » » | 3 — |
| Ανώνυμος | » » | 3 — |
| Γ. Σ. Μαυραξάς | » » | 2 — |
| Χρήστος Β. Γιόκας | » » | 2 — |
| Αθαν. Κ. Κεκεμένη | » » | 1 — |
| Δημ. Φιλιππίδης | » » | 2 — |
| Δημ. Καρδομάτης | » » | 1 — |
| Ευδ. Χαρίδης | » » | 1 — |
| Αγάθ. Αγγελ. Παπαδόπουλος | » » | 20 — |
| Γεώργιος Η. Ευαγγελινός | » » | 1 — |
| Αναστάσιος Παντοπόλων | » » | 10 — |
| Δρ. Η. Μπαλάνος | » » | 2 — |
| Ανώνυμος | » » | 2 — |
| Μονή Αγίου Γεωργίου | » » | 20 — |
| Ι. Π. Σεργιόπουλος | » » | 6 — |
| Ιερ. κ. Γεώργιος | » » | 100 — |
| Ανώνυμος | » » | 1 — |
| Γεώργιος Κανάλης | » » | 1 — |
| Γ. Αργ. Οικονόμου | » » | 1-50 |
| Η Αδερφ. Χαναμπάζη | » » | 1-50 |
| Στυλ. Εφέντης | » » | 1 — |
| Κωνστ. Σηφάκα | » » | 2 — |
| Στέφανος Γάλλας | » » | 1 — |
| Στυλ. Γ. Λεπλεπτζής | » » | 5 — |
| Ανώνυμος | » » | 5 — |
| Παναγ. Χαριτάνης | » » | 8 — |
| Ανδρέας Ιωαννίδης | » » | 5 — |
| Ανώνυμος | » » | 10 — |
| Νεσχάλης Καπρής | » » | 1 — |
| Δημοσθ. Γ. Κομνηνός | » » | 1 — |
| Γεωρ Αλεπορίδης | » » | 1 — |
| Σίμων Δ. Καραβίας | » » | 10 — |
| Παναγιωτάκης Κόνε | » » | 2 — |
| Μ. Αντωνιάδης | » » | 1 — |
| Άγραφ λέβ. Το όλον λέβ. . . | 912 — | 40. |

## ΑΓΓΕΛΙΑ

Φέρεται εις γνῶσιν τῶν ενδιαφερομένων ὅτι πωλεῖται ἡ γνωστὴ ἐν Μουσάλλᾳ κατὰ τὴν ὁδὸν Πρεσλάβσκα νεόδμητος οἰκοδομὴ τοῦ μακαρίτου Ιωάννου Ποριώτου ἀποτελουμένη ἐκ τεσσάρων εὐρυχώρων ἐργαστηρίων καὶ μιᾶς εὐαέρου οἰκίας μετὰ ἓξ δωματίων, ὑπογείου, μαγειρίου καὶ αὐλῆς.

Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ ἀγοράσωσι τὸ εἰς κεντρικωτάτην θέσιν κείμενον τοῦτο κτίριον ἂς ἀπευθυνθῶσιν εἰς τὴν κ. Χρῆστον Σημένωφ (Καραμανλῆν) παντοπώλην ἀπέναντι τοῦ Δημαρχείου. 8—8

## ΑΓΓΕΛΙΑ

Ο ὑπογεγραμμένος ἀγγέλλει ὅτι ἐπρομήθευσα καὶ προμηθεύει ἠλεκτρικοὺς κώδωνας, τηλέφωνα καὶ λυχνίας, εἰς μετριωτάτας τιμάς.

Οἱ βουλόμενοι, ἀξιότιμοι κύριοι, νὰ προμηθευθῶσι ταιαῦτα διὰ τὴν οἰκίαν των εἴτε τὸ καταστημα, δύνανται ν' ἀποταθῶσιν πρὸς ἐμὲ ἀντὶ εἰς οἱαδήποτε ἐργοστάσια, γνωστὰ ἢ ἄγνωστα αὐτοῖς, καὶ νὰ ἐκλέξωσιν ὅ,τι ἐπιθυμοῦσι.

3 Οὐτσάισπακ, ὁδὸς Πρεσλαβσκα ἀρ. 91ο.

Ἐν Βάρνῃ 12 Μαρτίου 1893

Νικόλαος Κυρίλωφ

3—3

## ΔΙΑ ΤΑ ΤΣΟΓΡΕΚΙΑ

ΑΛΕΥΡΟΝ ΟΔΗΣΣΙΝΟΝ, ΜΑΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΩΜΑΤΑ ΔΙΑ ΤΑ ΑΥΓΑ εὑρίσκονται καὶ πωλοῦνται ἐν τῷ καταστήματι Ν. ΠΙΒΑΡΟΒΙΤΣ πλησίον τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας.

3—2

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 19 Μαρτίου 1893.

Ἐπικαταλλαγή (agio)
Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν 2 85
Ἀγορά » » » 3 20

| | | ἀγορά εἰς χρυσόν | | πωλήσεις εἰς χρυσόν | | Συναλλάγματα εἰς χρυσόν | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | λέβα | ἑκ. | λέβα | ἑκ. | λέβα | ἑκ. |
| Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια . . . . | 100 . . | 262 | 50 | 273 | 50 | 266 | — |
| » φράγκ. χρ σᾶ . . . . . | 100 . . | — | — | 101 | 50 | — | — |
| Αὐστρίας χάρτ. φιορ. . . . . | 100 . . | 207 | 40 | 209 | 50 | 208 | 20 |
| » φράγκ. χρυσᾶ . . . . | 100 . . | | | 100 | 25 | — | — |
| Γερμανίας μάρκ. . . . . | 100 . . | 123 | 20 | 124 | 50 | 124 | — |
| » φρ χρ . . . . . | 100 . . | — | — | 100 | 40 | — | — |
| Γαλλίας, Βελγίου, Ἰταλίας, Ἑλβετ. φράγκα χρυσᾶ . . . | 100 . . | 99 | 85 | 100 | 35 | 100 | — |
| Ἀγγλίας λιρα στερλ. . . . . | 1 . . | 25 | 10 | 25 | 25 | 25 | 22 |
| » φράγ. χρυσᾶ . . . . . | 100 . . | — | — | 100 | 50 | — | — |
| Τουρκίας λίρα τουρκ. . . . . | 1 . . | 22 | 70 | 22 | 75 | — | — |
| » φράγ. χρυσᾶ . . . . . | 100 . . | — | — | 100 | 25 | — | — |
| Σερβίας, Ρουμανίας φράγκα χρυσᾶ . . | 100 . . | — | — | 100 | — | — | — |
| Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας . . . . . | | 99 | — | 100 | — | — | — |
| Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl. . | 9.64 | | | | | | |

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἄνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβα. Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἡγεμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὅρος 2 5οἑκ

ΠΑΡΑΦΥΛΛΑΣ «ΟΔΙΣΣΟΥ»

## Η ΑΫΠΝΙΑ

(Dr. mod. Eugen Gzaetzer)

(Συνέχεια καὶ τέλος)

Αν προκύψη ἐντεῦθεν, ὅτι τὸ τοιοῦτον δὲν ἐπαρκεῖ καθ' ὅλα, ἵνα ἐμποδίσῃ πᾶσι εἰς τὸ κακόν, τότε ἔχομεν ἀκόμη πάντοτε ὑπὸ τὴν διάθεσιν ἡμῶν μέτρα τινά, τὰ ὁποῖα εἰς τινας περιπτώσεις ἐπιδρῶσι καταπληκτικῶς πρὸς βελτίωσιν. Οὕτως οὐχὶ σπανίως τὸ τοιοῦτον καταρροῦται ὑπὸ ἑνὸς θερμοῦ λουτροῦ πρὸ τῆς ἐπὶ τῆς κλίνης καταλύσεως· ἐνίοτε ψυχραὶ ἐπιτρίψεις καθ' ὅλον τὸ σῶμα παρέχουσι καλὰ ἀποτελέσματα· συχνὰ ἡ ἁπλῆ ἐπίθεσις ψυχροῦ καταπλάσματος ἐπὶ τῆς κεφαλῆς ἀφελεῖ ἀσφαλῶς, ἡ χρῆσις ὑγροῦ ἐνέματος ἐπὶ τῆς κοιλίας, ἐντριβαὶ κ.τ.λ. διευκολύνουσι τὸν ὕπνον. Περὶ ὅλων τούτων τῶν μέσων κατὰ ἰδιαιτέρας περιστάσεις θὰ σκέπτηταί τις, θὰ κάμῃ ὅμως τις καλῶς, προηγουμένως νὰ συμβουλευθῇ ἕνα ἰατρόν, ὅστις θὰ κάμῃ τὴν προσήκουσαν ἐκλογήν.

Ὅτι δὲ παρ' ἀνθρώποις οἱ ὁποῖοι εἶνε εἰς δίσιν, ὄχι μόνον κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐργασίας ἐπαρκοῦσαν ἀνάπαυλαν νὰ ἔχωσιν, ἀλλ' ἀκόμη ἐπί τινα καιρὸν διαρκῶς δύνανται καὶ νὰ ἐγκαταλείψωσι τὴν ἐργασίαν των καὶ κατὰ τὴν ἐν τῇ ἐξοχῇ διαμονήν των, ἐν τῷ ὄρει, παρὰ τὴν θάλασσαν ἐκτὸς τῆς ἰσχύος δύνανται νὰ ἔχωσι καὶ μίαν διατεταγμένην ὑδροθεραπείαν μετὰ προστριβῶν, τὸ κακὸν θεραπεύεται ταχύτερον καὶ ἀφελέστερον, τοῦτο δὲν χρήζει περαιτέρω ἀναπτύξεως.

Ἐν Στεντμάχερ, Μάρτιος 1893.

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΣ.

ΤΕΛΟΣ

## Η ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΙΣ

ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΥΤΗΣ ΟΝΟΜΑΤΑ

Βεβαίως οὐδεμία ἄλλη πόλις δύναται νὰ καυχηθῇ, ὅτι ἔφερε τόσα ὀνόματα, ὅσα ἡ Φιλιππούπολις. Ο ἀριθμὸς αὐτῶν ἀνέρχεται εἰς δέκα. Ἰδοὺ ταῦτα κατὰ χρονολογικὴν τάξιν: Ποντρούπολις, Βενήπολις (ἢ Βινηρία,) Μοιχούπολις, Δουλούπολις, Τριμόντιον, Εὐμολπιάς, Πουλπουδένα (ἢ Πουλπουδεύα,) Φιλαμπέ, Πλόβδιβ (ἢ Πλόβδιν.)

Αἱ τρεῖς πρῶται ὀνομασίαι χρονολογοῦνται καθ' ἃ φαίνεται, ἐκ τῶν χρόνων τῆς Μακεδονικῆς ἐξουσίας, Καὶ εἶνε ἴσιστα κολακευτικαί. Ἡ πρώτη (Ποντρούπολις) σημαίνει πόλιν τῶν πανούργων, Τὸ πρῶτον συνθετικὸν τῆς δευτέρας (Βενήπολις) παράγεται ἐκ τοῦ ἰδίου ἐνεργητικοῦ ῥήματος τῆς ἀρχαίας ἑλληνικῆς γλώσσης, τὸ ὁποῖον οἱ Λατῖνοι μετεχειρίσθησαν ἐν τῇ συνθέσει τοῦ κυρίου ὀνόματος «Venus-eris»— ἐλλείψει μιᾶς κατὰ γράμμα παραφράσεως, τὴν ὁποίαν πάνυ ἑκουσίως ἀποφεύγομεν νὰ κάμωμεν, περιγράφομεν τὴν σημασίαν της, δηλ. «Πόλις τῆς ἀκολασίας».—Ἡ τρίτη (Μοιχόπολις ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὸ «Πόλις τῶν μοιχῶν»

Ἐπιφυλασσόμενοι νὰ ὑπερασπίσωμεν τὴν ὑπευθύνην μας, σπεύδομεν νὰ καταστήσωμεν τὰ μνημονευθέντα ἀσπαστὰ ἀντιγράφοντες τὰ πρωτότυπα κείμενα πλησίον τῶν μεταφράσεών μας.

Εὑρίσκεται ἐν Θράκῃ πόλις τις Ποντρούπολις, ἔνθα, ὡς λέγουσι, ὁ Φίλιππος ἔφερε καὶ συνήκισε περὶ τὰς δύω χιλιάδας ἀνθρώπων συκοφαντῶν καὶ ψευδομαρτύρων, μετὰ τῶν δικηγόρων των (!!!) καὶ ἄλλου εἴδους πανούργων. Τοῦτο μνημονεύεται ὑπὸ τοῦ Θεοπόμπου ἐν κεφ. XIII τῶν Φιλιππικῶν του.

(ἀκολουθεῖ)

ΔΙΕΘΝΕΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.—ΒΑΡΝΑ.